

CONSEIL COMMUNAL DE BRUXELLES

GEMEENTERAAD VAN BRUSSEL

Séance publique du lundi 2 octobre 2023

Openbare vergadering van maandag 2 oktober 2023

Séance publique

Openbare zitting

La séance publique est ouverte à 16h57 sous la présidence de M. Ouriaghli.

De openbare vergadering wordt geopend om 16u57 onder voorzitterschap van de heer Ouriaghli.

Mme TEMMERMAN s'excuse de ne pouvoir assister à la séance.

Mevr. TEMMERMAN verontschuldigd zich de zitting niet te kunnen bijwonen.

En l'absence de Mme TEMMERMAN, Présidente du Conseil, et en application des articles 8 bis et 71 de la nouvelle loi communale, la séance est présidée par le Conseiller communal le plus ancien dans l'ordre du tableau de préséance qui n'est ni bourgmestre, ni échevin, ni président du CPAS, soit M. Mohamed OURIAGHLI.

In afwezigheid van mevr. TEMMERMAN, Voorzitster van de Raad, en in toepassing van de artikelen 8 bis en 71 van de nieuwe gemeentewet, wordt de zitting voorgezeten door het oudste gemeenteraadslid in de rangorde die noch Burgemeester noch Schepen noch Voorzitter van het OCMW is, nl. dhr. Mohamed OURIAGHLI.

Excusés - Verontschuldigten : Mme Temmerman, Présidente du Conseil, Mme Jellab et Mme Houba, échevines, et Mme Ben Hamou.

Procès-verbal de la séance du 18 septembre 2023

Notulen van de zitting van 18 september 2023

M. le Président.- Conformément à l'article 89, alinéa 2 de la nouvelle loi communale et à l'article 78 du règlement d'ordre intérieur, le projet de procès-verbal de la séance du 18/09/2023 a été mis à la disposition des membres du Conseil communal sept jours francs avant ce jour.

Overeenkomstig artikel 89, alinea 2 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 78 van het huishoudelijk reglement, werden de ontwerp-notulen van de zitting van 18/09/2023 ter inzage van de Gemeenteraadsleden gelegd, gedurende de zeven voorbije vrije dagen.

M. le Président.- Conformément aux dispositions des articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale, le Collège a ajouté à l'ordre du jour les points 67 à 72, 84, 87, 90 à 94 et 99 à 101 repris au supplément à cet ordre du jour, daté du 28/09/2023.

Overeenkomstig de bepalingen van de artikels 234 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College de agenda aangevuld met de punten 67 tot 72, 84, 87, 90 tot 94 en 99 tot 101 vermeld in het bijvoegsel bij de agenda dd. 28/09/2023.

Vote sur l'urgence

M. le Président.- Vu l'urgence, le Collège propose d'ajouter à l'ordre du jour les points 73 à 83, 85, 86, 88, 89, 95 à 98 et 107 à 110 repris au supplément à cet ordre du jour, daté du 28/09/2023.

Gelet op de dringendheid, stelt het College voor om de agenda aan te vullen met de punten 73 tot 83, 85, 86, 88, 89, 95 tot 98 en 107 tot 110 vermeld in het bijvoegsel bij de agenda dd. 28/09/2023.

L'urgence est admise à l'unanimité

De dringendheid wordt eenparig aangenomen

Communications - Mededelingen

Communications relatives aux associations subventionnées

Mededelingen betreffende de verenigingen die toelagen ontvangen

M. le Président.- Les points 25 et 66 de l'ordre du jour sont retirés à la demande des services.

De punten 25 en 66 van de agenda worden ingetrokken op vraag van de diensten.

Motions

Moties

M. le Président.- J'informe le Conseil que M. BAUWENS a déposé une motion relative à une proposition de loi du ministre Van Quickenborne visant à réformer le code pénal.

Ik stel de Raad in kennis dat dhr. BAUWENS een motie heeft ingediend met betrekking tot een wetsvoorstel van minister Van Quickenborne om het strafrecht te hervormen.

En application de l'article 117 de la Nouvelle loi communale et de l'article 6 du Règlement d'ordre intérieur, j'ai décidé de ne pas inscrire la motion à l'ordre du jour parce qu'elle ne relève pas de l'intérêt communal.

Overeenkomstig artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet en het artikel 6 van het Huishoudelijk Reglement, heb ik beslist om de motie niet te agenderen omdat het niet van het gemeentelijk belang is.

Communication de décisions prises par l'autorité de tutelle
Mededeling van beslissingen van de toezichhoudende overheid

M. le Président.- J'informe les membres du Conseil de l'arrêté ministériel du 20/09/2023 portant sur la décision n° 127 du Conseil du 26/06/2023 relative au compte 2022 de la Régie foncière de la Ville de Bruxelles et approuvant ce dernier sous réserve de réformation.

Ik stel de Raadsleden in kennis van het Ministerieel Besluit van 20/09/2023 houdenden hervorming van de beslissing nr. 127 van de Raad van 26/06/2023 betreffende de rekening 2022 van de Grondregie van de Stad Brussel.

Communications relatives aux associations subventionnées
Mededelingen betreffende de verenigingen die toelagen ontvangen

M. le Président.- J'invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance au secrétariat des assemblées des comptes, rapport financier et de gestion des associations suivantes :

Ik nodig de leden van de Gemeenteraad uit om op het Secretariaat van de Vergaderingen inzake te nemen in de rekeningen en het verslag inzake beheer en financiële toestand van de volgende vereniging:

- Un Soir...Un Grain asbl, au 31/12/2022 ;
- Un Soir...Un Grain vzw, op 31/12/2022 ;
- Maison du Spectacle La Bellone asbl, au 31/12/2022 ;
- Maison du Spectacle La Bellone vzw, op 31/12/2022 ;
- "Ferme du Parc Maximilien" asbl, au 31/12/2022 ;
- "Boerderij van het Maximiliaanpark" vzw, op 31/12/2022 ;
- Gemeenschapscentrum De Markten asbl, au 31/12/2022 ;
- Gemeenschapscentrum De Markten vzw, op 31/12/2022 ;

- Globe Aroma asbl, au 31/12/2022 ;
- Globe Aroma vzw, op 31/12/2022 ;
- Centre Culturel Maghrébin - Espace Magh asbl, au 31/12/2022 ;
- Centre Culturel Maghrébin - Espace Magh vzw, op 31/12/2022.

Pris pour information

Kennis genomen

M. le Président.- J'invite les membres du Conseil communal à prendre connaissance des comptes annuels 2022 de l'asbl "RICHEs-CLAIREs".

Ik nodig de leden van de Gemeenteraad uit kennis te nemen van de jaarlijkse rekeningen 2022 van de vzw "RIJKEKLAREN".

Pris pour information

Kennis genomen

Questions orales

Mondelinge vragen

M. le Président.- La liste des questions orales annoncées au plus tard le jeudi à minuit a été mise à disposition via la plateforme SharePoint.

De lijst van mondelinge vragen aangekondigd ten laatste op donderdag te middernacht werd ter beschikking gesteld via het Sharepoint platform.

Elle a été complétée par une question d'actualité de M. WAUTERS relative aux mesures de sécurité mises en place pour permettre l'accès aux pompiers et ambulances dans le quartier Stalingrad pour la durée des travaux du métro.

Ze werd aangevuld met een actualiteitsvraag van dhr. WAUTERS betreffende de genomen veiligheidsmaatregelen om brandweerlieden en ziekenwagens in de Stalingradwijk toegang te verlenen tijdens de duur van de werken aan de metro.

Dossiers de M. le Bourgmestre

Dossiers van dhr. Burgemeester

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Dossiers de M. l'échevin Hellings

Dossiers van dhr. schepen Hellings

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Dossiers de Mme l'échevine Hariche

Dossiers van mevr. de schepen Hariche

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Dossiers de M. l'échevin Dhondt

Dossiers van dhr. schepen Dhondt

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Dossiers de M. l'échevin Maingain

Dossiers van dhr. schepen Maingain

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Dossiers de Mme l'échevine Jellab

Dossiers van mevr. de schepen Jellab

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

M. Hellings, échevin.- S'il y a des questions pour Mme Jellab, j'y répondrai en son nom.

M. le Président.- Le premier échevin répond à la place de Mme Jellab qui est à l'étranger.

Dossiers de M. l'échevin Pinxteren

Dossiers van dhr. schepen Pinxteren

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Dossiers de Mme l'échevine Houba

Dossiers van mevr. de schepen Houba

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Dossiers de Mme l'échevine Mutyebele

Dossiers van mevr. de schepen Mutyebele

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

M. le Président.- On a une section réunie sur le point 48 qui porte sur l'évaluation et la mise à jour du plan d'action LGBTQIA+.

On a longuement débattu. Le plan est déposé au Conseil.

Dossiers de Mme l'échevine Maes

Dossiers van mevr. de schepen Maes

- Accord de la section.
- Akkoord van de sectie.

Vote(s)

M. le Président.- Nous devons à présent nous prononcer sur l'ensemble des dossiers.

(Il est procédé au vote nominatif.)

M. le Président.- Adoptés, sous réserve des observations formulées par l'opposition.

Questions orales, questions d'actualité et interpellations

Mondelinge vragen, actualiteitsvragen en interpellaties

**Question de M. COULIBALY concernant la procédure appliquée par la
Régie foncière et les chiffres concernant le recouvrement de
loyers impayés**

M. le Président.- L'auteur n'étant pas présent dans la salle, la question est reportée.

Le cas échéant, si l'auteur marque son accord, elle pourra transformée en question écrite.

**Question de M. WAUTERS concernant les règles établies à la Ville de
Bruxelles et ses différentes structures pour l'établissement de
procès-verbaux et comptes-rendus**

M. le Président.- L'auteur n'étant pas présent dans la salle, la question est reportée.

Le cas échéant, si l'auteur marque son accord, elle pourra transformée en question écrite.

**Vraag van mevr. DEBAETS betreffende de kraakpanden in de
Alhambrawijk**

M. le Président.- Avec l'accord de l'auteur, la question est reportée.

**Vraag van mevr. AMPE betreffende de stand van zaken i.v.m. de projecten
voor de Bortiergalerij**

M. le Président.- Avec l'accord de l'auteur, la question est reportée.

**Question de M. COOMANS de BRACHENE concernant les obstacles liés à
la mise à disposition des conteneurs orange pour des habitants de la Ville de
Bruxelles**

M. le Président.- Avec l'accord de l'auteur, la question est reportée.

**Question d'actualité de M. WAUTERS relative aux mesures de sécurité
mises en place pour permettre l'accès aux pompiers et
ambulances dans le quartier Stalingrad pour la durée des travaux du
métro**

M. le Président.- Avec l'accord de l'auteur, la question est reportée.

(Avec l'accord des auteurs, les questions figurant à l'ordre du jour de cette séance qui n'ont pas été traitées sont reportées ou transformées en questions écrites.)

Prochaines séances

Vendredi 13 octobre 2023

à 14 heures : sections ordinaires

Lundi 16 octobre 2023

à 15 heures : sections réunies : Modifications budgétaires 2023 - feuillet n° 2.

à 16 heures : séance publique, suivie d'un comité secret.

La séance publique est levée.

- La séance publique est levée à 17h10.

- De openbare zitting wordt opgeheven te 17u10.